



## FUSSBALL-PROGRAMM



Ein herzliches Willkommen unseren Gästen aus Südamerika!

# Internationales Fußballspiel

unter Flutlicht

**SC ROTATION / LOKOMOTIVE LEIPZIG**

gegen

**FC BELA VISTA**

Mittwoch, den 10. September 1958, 20.00 Uhr

im Zentralstadion des Sportforums

## ***Im Sport:***

### ***Messeschlager aus Übersee!***

Die Fußball-Weltmeisterschaft in Schweden hat einwandfrei gezeigt, daß Brasiliens Fußball zur Zeit in der Welt allen Ländern überlegen ist. Diese Feststellung wird nicht getroffen, weil Brasilien den „Coupe de Rimet“ aus Schweden heimführte. Das haben andere Ländermannschaften ja vorher auch getan, sondern deshalb, weil die brasilianischen Fußballprofis dieses Weltmeisterschaftsturnier so überlegen für sich gestalteten, wie es zuvor noch keiner Ländermannschaft gelungen ist. Jeder Spieler war ein perfekter Künstler am Ball. Ohne große Anstrengung zeigten sie, wie man durch Geschmeidigkeit, Schnelligkeit und einen guten Blick für die Situation jedem Gegner überlegen sein kann.

Sie, liebe Leipziger Zuschauer, haben nun heute Gelegenheit, einen Vertreter dieses kunstvollen Fußballspiels bewundern zu können. Es ist keine Mannschaft schlechthin, sondern ein Vertreter der höchsten Spielklasse Brasiliens, der bei seiner vor Wochen begonnenen Europatournee bereits achtbare Ergebnisse zu verzeichnen hat.

Wir freuen uns darüber, daß es gerade während der Messe gelungen ist, Ihnen einen solchen prominenten Gast vorzustellen. Unsere Messebesucher, die wir hiermit herzlich begrüßen möchten, haben somit auch Gelegenheit, Fußball aus Übersee bewundern zu können.

Wir können dieser starken Gästemannschaft leider nicht unsere stärkste Kombination entgegenstellen. Für den Vierfrontenkampf im Fußball, DDR gegen Rumänien, sind die Spieler Brandt, Fischer, Behne, Pfeufer, Bauer und Engelhardt nominiert worden und stehen uns infolge der entsprechenden Vorbereitungen nicht zur Verfügung. Unsere Kombination wird es also sehr schwer haben. Wir vertrauen aber auf den Kampfgeist unserer Spieler und hoffen, daß sie alles daran setzen, um ein achtbares Ergebnis zu erzielen.

---

Preis DM —.10

PCH „Gutenberg Leipzig“ III 18 116 Lp. 10969-EB

# Mannschaftsaufstellungen

Änderungen vorbehalten!

<p><b>FC Bela Vista Brasilien</b></p> <p>Trainer: Orlando Rodrigues</p>	<table border="1" style="margin: auto;"> <tr> <td style="padding: 5px;">Adelmar 1</td> </tr> </table>	Adelmar 1	<p>Spielkleidung: grün-weiß</p>														
Adelmar 1																	
<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%; text-align: center;">Delio 2</td> <td style="width: 50%; text-align: center;">Gaia 3</td> </tr> <tr> <td style="width: 33%; text-align: center;">Salvatore 4</td> <td style="width: 33%; text-align: center;">Lico 5</td> <td style="width: 33%; text-align: center;">Edesio 6</td> </tr> <tr> <td style="width: 20%; text-align: center;">Murilo 7</td> <td style="width: 20%; text-align: center;">Navarro 8</td> <td style="width: 20%; text-align: center;">Nenezao 9</td> <td style="width: 20%; text-align: center;">Jorginho 10</td> <td style="width: 20%; text-align: center;">Assis 11</td> </tr> </table>			Delio 2	Gaia 3	Salvatore 4	Lico 5	Edesio 6	Murilo 7	Navarro 8	Nenezao 9	Jorginho 10	Assis 11					
Delio 2	Gaia 3																
Salvatore 4	Lico 5	Edesio 6															
Murilo 7	Navarro 8	Nenezao 9	Jorginho 10	Assis 11													
<div style="border: 1px solid black; width: 40px; height: 40px; margin: auto; border-radius: 50%;"></div>																	
<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 20%;">Jahn 11</td> <td style="width: 20%;">Harmuth 10</td> <td style="width: 20%;">Tröllitzsch 9</td> <td style="width: 20%;">Krause 8</td> <td style="width: 20%;">Weidenböner 7</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">Fettke 6</td> <td colspan="3" style="text-align: center;">Seifert 5</td> </tr> <tr> <td style="width: 33%; text-align: center;">D. Busch 4</td> <td style="width: 33%; text-align: center;">Scherbaum 3</td> <td style="width: 33%; text-align: center;">Stieglitz 2</td> <td colspan="2"></td> </tr> </table>			Jahn 11	Harmuth 10	Tröllitzsch 9	Krause 8	Weidenböner 7	Fettke 6		Seifert 5			D. Busch 4	Scherbaum 3	Stieglitz 2		
Jahn 11	Harmuth 10	Tröllitzsch 9	Krause 8	Weidenböner 7													
Fettke 6		Seifert 5															
D. Busch 4	Scherbaum 3	Stieglitz 2															
<p><b>SC Rotation / Lokomotive Leipzig</b></p> <p>Trainer: Kunze — Studener</p>	<table border="1" style="margin: auto;"> <tr> <td style="padding: 5px;">Busch 1</td> </tr> </table>	Busch 1	<p>Spielkleidung: weiß-Rot</p>														
Busch 1																	
<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> <p><b>Schiedsrichterkollektiv:</b></p> <p>Schiedsrichter: Schulz, Berlin</p> <p>Linienrichter: Müller, Kriebitsch Sasse, Halle</p> </td> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> <p><b>Auswechselfspieler:</b></p> <p><b>FC Bela Vista:</b> Sarpa, Genuino</p> <p><b>SC Rotation / Lokomotive:</b> Weigel, Alt, Reichel</p> </td> </tr> </table>			<p><b>Schiedsrichterkollektiv:</b></p> <p>Schiedsrichter: Schulz, Berlin</p> <p>Linienrichter: Müller, Kriebitsch Sasse, Halle</p>	<p><b>Auswechselfspieler:</b></p> <p><b>FC Bela Vista:</b> Sarpa, Genuino</p> <p><b>SC Rotation / Lokomotive:</b> Weigel, Alt, Reichel</p>													
<p><b>Schiedsrichterkollektiv:</b></p> <p>Schiedsrichter: Schulz, Berlin</p> <p>Linienrichter: Müller, Kriebitsch Sasse, Halle</p>	<p><b>Auswechselfspieler:</b></p> <p><b>FC Bela Vista:</b> Sarpa, Genuino</p> <p><b>SC Rotation / Lokomotive:</b> Weigel, Alt, Reichel</p>																



## Kurz gefaßt!

Die Leipziger Stadtauswahl beteiligt sich im Spieljahr 1958/59 an einem internationalen europäischen Fußball-Messestädte-Cup. Dieser Wettbewerb wird von 16 Fußballmannschaften Europas bestritten. In 2 Staffeln zu je 8 Mannschaften wird nach dem Europa-Cup-System (Hin- und Rückspiel, das Punkt- und Torverhältnis entscheidet) die beste Messe-Fußballmannschaft ermittelt.

In der Staffel 1 spielen:

Barcelona — Basel  
FC Chelsea London — Kopenhagen  
Belgrad — FC Lausanne Sports  
FC Internationale Mailand — Olympique Lyon

In der Staffel 2 spielen:

AS Rom — Hannover 96  
Union ST. Gilloise — Leipzig  
FC Birmingham — Köln  
Zagreb — Ujpest Budapest

Unter den Verlierern wird außerdem noch eine Trostrunde ausgespielt. Die Leipziger Stadtmannschaft spielt am 29. 10. 58 in Brüssel und am 4. 3. 1959 zur Leipziger Frühjahrsmesse. Für den Leipziger Fußballsport ist es eine große Verpflichtung, im Wettbewerb mit den besten Messevertretungen Europas unseren Arbeiter- und Bauernstaat würdig zu vertreten.

Mit der Betreuung der Messe-Cup-Vorbereitungen sind beauftragt:

Sportfreund Pabst und Renker (Mannschaftsbetreuer),  
als Trainer A. Kunze und H. Studener sowie  
Dr. Emmrich und Sportfreund H. Burkhardt (Masseur).

Gegenwärtig sind folgende Sportfreunde für die Stadtmannschaft nominiert worden:

Busch, Brandt, Söllner, Fischer, Krause, Behne Gase,  
Klank, Pröhl, Jahn, Scherbaum, Trölitze, Fettke, Seifert,  
Pfeufer, Engelhardt, Bauer, Harmuth, Tröbner (DHK) und Nitzsche  
(Fortschritt Pegau).

Aus diesem Spielerkreis wird schließlich die Mannschaft hervorgehen, die am 29. 10. 58 (unter Flutlicht) unsere Messestadt in Brüssel vertreten wird.

Vorher sind noch folgende Vorbereitungsspiele geplant:

am 7. 10. 58 gegen die Bezirksauswahl von Halle  
und am 22. 10. 58 unter Flutlicht gegen die Bezirksauswahl von Magdeburg.

## Das interessiert auch Sie

Die Mannschaft von Bela Vista spielt in der brasilianischen Oberliga des Staates Minas Geraes. Die Hauptstadt dieses Landes ist Belo Horizonte. Es ist die fünftgrößte Stadt Brasiliens. Minas Geraes ist der meistbevölkerteste Staat Brasiliens. Bela Vista ist in der Stadt Sete Lagoas zuhause, 50 km von Belo Horizonte entfernt. Zur Zeit steht Bela Vista an 2. Stelle. Es ist zu bemerken, daß eine zentrale Landesmeisterschaft in Brasilien nicht ausgespielt wird. Die einzelnen Staaten ermitteln jeweils ihren Titelträger. Bela Vista ist die bisher stärkste südamerikanische Oberligamannschaft, die den Kontinent besucht. Das 1. Gastspiel in Madrid ging gegen Real, eine internationale Klasse-Mannschaft, mit 1 : 2 verloren. In der Mannschaft von Bela Vista befinden sich „3 schwarze Perlen“. Es sind Lico (Mittelläufer), Edesio (linker Läufer) und Nenezao (Mittelstürmer). Weitere bekannte Spieler sind: Murilo, der für die Tournee vom Athletik-Club desselben Ortes extra ausgeliehen wurde. Gaia ist bereits in Europa bekannt. Er spielte damals bei der Mannschaft von „Ameria“. Der Torwart Ademar kommt aus Nordbrasilien und spielte vorher beim SC Recife. Jorginho gehörte früher der Mannschaft von Vasco da Gama sowie Flamengo an. Insgesamt sind es Spieler, die in Südamerika über einen guten Namen verfügen. Brasilien wäre ja in der Lage, nicht nur eine, sondern etwa 4—5 Nationalmannschaften zu benennen.

Wir werden auf jeden Fall mit der brasilianischen Mannschaft Fußballspieler kennenlernen, die die hohe Spielkultur Südamerikas in Leipzig anschaulich verkörpern werden. Im Jahre 1959 hoffen wir, in Leipzig die brasilianische Mannschaft kennenzulernen, welche einen großen Teil der Weltmeisterschaftsspieler von 1958 in ihren Reihen hat. Das heutige Spiel wird auf jeden Fall einen guten Vorgeschmack geben.



# FUSSBALL

## zur I. Sommerspartakiade der befreundeten Armeen

### **Liebe Freunde des Fußballs!**

In wenigen Tagen beginnen die Veranstaltungen der I. Sommerspartakiade der befreundeten Armeen, die vom 20.—28. September 1958 in unserer Stadt und in weiteren 18 Veranstaltungsorten ausgetragen wird.

Dieses außerordentliche sportliche Ereignis bietet allen Freunden des Sports große Erlebnisse.

Besonders „König Fußball“ serviert in Leipzig Leckerbissen.

So wird die Frage nach dem Sieger des Fußballturniers am 28. September 1958 im Leipziger Zentralstadion von der Mannschaft beantwortet, die über die besten Voraussetzungen verfügt. Darüber hinaus finden noch folgende Fußballspiele statt:

am 20. 9. 1958 im Zentralstadion

#### **Armeeauswahlmannschaft CSR—DDR**

am 21. 9. 1958 im Zentralstadion

#### **Armeeauswahlmannschaft Ungarn—UdSSR**

am 27. 9. 1958 im Zentralstadion

#### **Spiel um den 3. und 4. Platz**

am 25. 9. 1958 im Bruno-Plache-Stadion

#### **Halbfinalespiel**

Die Fußballveranstaltungen im Zentralstadion finden im Rahmen von sportlichen Großveranstaltungen statt, in denen u. a. Massenübungen und Vorführungen der Nationalen Volksarmee sowie leichtathletische Kämpfe einbezogen sind.

### **Sportfreunde!**

Beachten Sie bitte die Veranstaltungsplakate an den Plakatsäulen, in den Betrieben und Verwaltungen!

Sichern Sie sich rechtzeitig Karten zu den Hauptveranstaltungen über Ihre Betriebe und Arbeitsstellen!

Sorgen Sie für einen herzlichen Empfang unserer Gäste!

# 3x gut gekauft

**HO-WARENHAUS**  
PETERSSTRASSE

Das größte Warenhaus der DDR



**HO-WARENHAUS**  
MERSEBURGER STRASSE

im Westen der MESSESTADT



**MÖBEL- u. EINRICHTUNGSHAUS**  
GRIMMAISCHE STRASSE

Das Spezialhaus für moderne Wohnkultur



Wir erwarten auch Ihren Besuch